

Паспорт зачета

по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение)», 7 семестр

1. Структура зачета

Письменная часть

1. Письменный перевод с иностранного на русский язык со словарем

Устная часть (билет)

1. Монологическое высказывание по одной из тем, изученных в течение семестра
2. Устное реферирование на иностранном языке текста по одной из тем, изученных в течение семестра

2. Методика оценки

Зачет проводится в письменной и устной форме.

Письменная часть включает:

- выполнение письменного перевода с иностранного на русский язык со словарем текста по одной из изученных в течение семестра тем объемом 1500 печатных знаков (п. 5).

Устная часть включает ответ на вопрос билета.

Билет состоит из 2 вопросов:

- первый вопрос включает монологическое высказывание по одной из 4-х тем, изученных в течение семестра (п. 5);
- второй вопрос включает устное реферирование на иностранном языке текста по одной из тем, изученных в течение семестра, объемом 1800 печатных знаков (п. 5).

Таким образом, проверяется уровень сформированности компетенции УК–4 и соотнесенных с ней индикаторов, закрепленных за дисциплиной.

Преподаватель вправе задавать студенту уточняющие и дополнительные вопросы по темам (п. 5).

3. Уровни освоения компетенций и критерии оценки

Зачет считается сданным на **продвинутом** уровне, если:

- выполненный письменный перевод - полный, адекватный смысловому содержанию первоисточника;
- в монологическом высказывании соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, содержание выступления полностью соответствует поставленной задаче, студент приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, речь характеризуется широким диапазоном грамматических и лексических структур, их использование корректно;
- при устном реферировании содержание текста передано полностью, адекватно отражена основная идея, структурные компоненты реферата расположены логично, диапазон используемых лексических и грамматических единиц широк, используются грамматические, лексические и синтаксические трансформации, клишированные конструкции соответствуют данному жанру, студент не испытывает трудностей в использовании сложных грамматических и лексических структур, используется

профессионально-ориентированная лексика и адекватная терминология, в речи студента наблюдается вариативность использования средств связи, корректное употребление лексико-грамматических единиц;

компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, сформированы в полном объеме. Оценка составляет *от 17 до 20 баллов* включительно.

Зачет считается сданным на **базовом** уровне, если:

- выполненный письменный перевод - полный, адекватный смысловому содержанию первоисточника, содержит 2–3 смысловые неточности;
- в монологическом высказывании в основном соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, но студент не приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, тема в основном раскрыта, язык изложения прост и ясен, но встречаются незначительные ошибки в выборе лексических и грамматических единиц, студент допускает коммуникативно не значимые ошибки;
- при устном реферировании содержание текста передано полностью, адекватно отражена основная идея первоисточника, наблюдается незначительное нарушение логичности расположения структурных компонентов реферата, но студент проявляет умение выделять основную и второстепенную информацию текста, приводить доказательства той или иной точки зрения, редко встречаются клишированные конструкции, не соответствующие данному жанру, диапазон используемых лексических и грамматических единиц недостаточно широк, наблюдаются повторы в использовании средств связи, присутствует небольшое количество лексических, грамматических ошибок, не влияющих на понимание содержания;

компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, содержат несущественные пробелы и сформированы на базовом уровне. Оценка составляет *от 13 до 16 баллов* включительно.

Зачет считается сданным на **пороговом** уровне, если;

- выполненный перевод - неполный (2/3 – 1/2 всего текста), допущены 2–3 ошибки в передаче смыслового содержания;
- цель монологического высказывания обозначена нечетко, тема частично раскрыта, в основном не соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, студент не приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, в речи наблюдаются ошибки в выборе лексических и грамматических единиц и коммуникативно не значимые ошибки, студент испытывает трудности, отвечая на вопросы;
- при устном реферировании содержание текста передано частично, не полностью отражена основная идея, отсутствует понимание деталей, умение устанавливать причинно-следственные связи текста, студент пользуется простыми грамматическими и лексическими структурами, большое количество клишированных конструкций не соответствует данному жанру, в речи студента наблюдается частичное несоответствие некоторых лексических и грамматических единиц стилю устной речи, диапазон используемых лексических и грамматических единиц ограничен, трансформация используется редко, наблюдается частичная компиляция реферата из отрывков первоисточника, студент испытывает трудности в употреблении профессионально-ориентированной лексики и терминологии, прослеживается однообразие в использовании средств связи, наблюдается небольшое количество лексических и грамматических ошибок, мешающих пониманию содержания вне контекста;

компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, содержат пробелы и сформированы на пороговом уровне. Оценка составляет *от 10 до 12 баллов* включительно.

Зачет считается не сданным и результат промежуточной аттестации признается **неудовлетворительным**, если:

- выполненный перевод - неполный (менее 1/2 всего текста), частично адекватен смысловому содержанию первоисточника, допущены более 3 ошибок в передаче смыслового содержания;
- цель монологического высказывания не обозначена, высказывание не структурировано, содержание частично соответствует заявленной теме, студент не приводит факты и аргументы для доказательства тезисов, используются заученные простые лексические и грамматические структуры, студент не может ответить на вопросы;
- при устном реферировании передано менее 50% содержания, не отражена основная идея, отсутствует понимание деталей, умение устанавливать причинно-следственные связи текста, наблюдается значительное нарушение логики расположения структурных компонентов реферата, клишированные конструкции не соответствуют данному жанру, студент пользуется простыми грамматическими и лексическими структурами, наблюдается частое использование в реферате отрывков текста первоисточника (компиляция), в речи студента наблюдается несоответствие лексических и грамматических единиц стилю устной речи, диапазон используемых лексических и грамматических единиц ограничен, студент не употребляет профессионально-ориентированную лексику и терминологию, не использует или очень ограниченно использует средства связи, наблюдается большое количество лексических и грамматических ошибок, мешающих пониманию содержания вне контекста;

компетенция УК-4 и соотношенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, не сформированы. Оценка составляет *менее 10 баллов*.

4. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям письменной и устной части составляет от 10 до 20 баллов включительно. Сумма менее 10 баллов признается неудовлетворительным результатом промежуточной аттестации по дисциплине.

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, установленными в НГТУ.

5. Пример текста для письменного перевода на зачете по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Утверждаю:

Зав. кафедрой ИЯ ТФ Бочкарёв А.И.
« ____ » _____ 20__ г..

Переведите текст на русский язык письменно со словарем

What Makes Twitter Unique

Twitter occupies a unique niche. Its short chunks of text and threading foster real-time conversations among thousands of people, which makes it popular with celebrities, media personalities and politicians alike.

Social media analysts talk about the half-life of content on a platform, meaning the time it takes for a piece of content to reach 50 percent of its total lifetime engagement, usually measured in number of views or popularity based metrics. The average half-life of a tweet is about 20 minutes, compared to five hours for Facebook posts, 20 hours for Instagram posts, 24 hours for

LinkedIn posts and 20 days for YouTube videos. The much shorter half-life illustrates the central role Twitter has come to occupy in driving real-time conversations as events unfold.

A crucial issue is how Musk's ownership of Twitter, and private control of social media platforms generally, affect the broader public well-being. In a series of deleted tweets, Musk made several suggestions about how to change Twitter, including adding an edit button for tweets and granting automatic verification marks to premium users.

Studies of bot-generated activity on Twitter have concluded that nearly half of accounts tweeting about COVID-19 are likely bots. Given partisanship and political polarization in online spaces, allowing users — whether they are automated bots or actual people — the option to edit their tweets could become another weapon in the disinformation arsenal used by bots and propagandists.

Musk has also indicated his intention to combat Twitter bots, or automated accounts that post rapidly and repeatedly in the guise of people. He has called for authenticating users as real human beings.

Given challenges such as doxing and other malicious personal harms online, it's important for user authentication methods to preserve privacy.

Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет АВТФ (Информатика и вычислительная техника: ПО компьютерных систем
и сетей)

Билет № _____

к зачету по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Вопрос 1. Подготовьте монологическое высказывание по теме _____.

Вопрос 2. Прочитайте текст и подготовьте его реферат (устно) на иностранном языке.

Утверждаю: зав. кафедрой ИЯ ТФ доцент, Бочкарев А.И.

(подпись)

(дата)

Вопросы к зачету по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

1. Использование ИКТ в работе; взаимодействие человека и компьютера
2. Применение ИКТ в управлении и коммерции
3. Цифровые системы: новая этика и безопасность в сети
4. Будущее ИКТ: развитие сферы онлайн услуг, лайфлоггинг

Пример текста для устного реферирования на зачете по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Утверждаю:

Зав. кафедрой ИЯ ТФ Бочкарев А.И.

«_____» _____ 20__ г.

Прочитайте текст и подготовьте его устный реферат на иностранном языке.

Consumer Advantages of E-commerce

When CompuServe created its Electronic Mall in the 1980s, few consumers had even dreamed of

an online shopping environment. Now for many, it's become a way of life. Buying goods and services online saves time, offers greater selection, allows for independent research and often saves the consumer money.

Let's look at airline tickets, for example. How did people buy airlines tickets before the Internet? If you knew the airline that flew to your desired destination, then you could call them, find out the schedule and prices, write it all down, and call them back when you were ready to purchase. If you didn't know which airline was the right one, then you'd have to call a travel agent, or go down to the travel agent's office and talk about different packages, rates and schedules.

The Internet is open 24/7. You can shop for shoes at midnight, rent a movie at breakfast and shop for travel deals when you really should be working. With e-commerce, normal time constraints are no longer an issue. You don't have to race from work to run six errands before the stores close. You can get your chores done while you're still at work and do the rest after putting the kids in bed.

And no store, no matter how huge, can match the Internet for variety and selection. Instead of being confined to stores in your immediate geographical area, you can shop from stores and Web sites located one state over or halfway around the world. You can buy from big national chains or small home businesses. With e-commerce, the consumer is in the driver's seat. If you put in the time, you can find the best deals on the widest variety of products and services in the world. According to the Pew survey, 81 percent of Internet users have used the Web to research a product they're considering buying. In fact, 20 percent of Internet users say they research purchases on a daily basis. Once again, this gives consumers power that they never had before. In the past, you simply went to the store, looked at what they had, talked to a salesperson and bought what seemed like the best choice. Now you can read endless reviews by amateurs and professionals, compare prices from hundreds of vendors and even watch videos and interactive demos about the products you're considering.